

Groupe de travail sur les variétés essentiellement dérivées

UPOV/WG-EDV/4/3

**Quatrième réunion
Genève, 19 octobre 2021****Original** : anglais
Date : 25 décembre 2021**COMPTE RENDU***adopté par le Groupe de travail sur les variétés essentiellement dérivées**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV***OUVERTURE DE LA RÉUNION**

1. Le Groupe de travail sur les variétés essentiellement dérivées (WG-EDV) a tenu sa quatrième réunion par voie électronique le 19 octobre 2021, sous la présidence de M. Peter Button, Secrétaire général adjoint de l'UPOV.
2. La réunion est ouverte par le président qui souhaite la bienvenue aux participants.
3. La liste des participants fait l'objet de l'annexe du présent compte rendu.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

4. Le WG-EDV a adopté le projet d'ordre du jour proposé dans le document UPOV/WG-EDV/4/1, après la suppression de la référence au "document UPOV/WG-EDV/4/3" au titre du point de 4 l'ordre du jour.

PROJET DE TEXTE POUR LA RÉVISION DES NOTES EXPLICATIVES SUR LES VARIÉTÉS ESSENTIELLEMENT DÉRIVÉES SELON L'ACTE DE 1991 DE LA CONVENTION UPOV

5. Le WG-EDV a examiné les documents UPOV/WG-EDV/4/2 et UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2.
6. Le WG-EDV a fait observer que le Bureau de l'Union avait invité les participants à formuler leurs observations avant la réunion, d'ici au 1^{er} octobre 2021, sur le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2 "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV".
7. Le WG-EDV a noté que des observations formulées par le Maroc et des observations conjointes de de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA), l'Association Asie-Pacifique pour les semences (APSA), de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes horticoles à reproduction asexuée (CIOPOA), de *CropLife International*, d'Euroseeds, de l'*International Seed Federation* (ISF) et de la *Seed Association of the Americas* (SAA) avaient été reçues avant la réunion et publiées sur la page Web consacrée à la quatrième réunion du WG-EDV (voir https://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/en/wg_edv_4/wg_edv_4_comments_3.pdf). Pour faciliter les discussions, une version du document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2, qui présentait les observations reçues avant la quatrième réunion, a été examinée par le WG-EDV (document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2 – avec les observations reçues avant la quatrième réunion du WG-EDV).

8. Le WG-EDV a approuvé les modifications suivantes du texte du document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2 "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (révision)" :

Document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2	Modifications approuvées par le WG-EDV à sa quatrième réunion
Paragraphe 7	"Un caractère essentiel est un caractère qui résulte de l'expression d'un ou plusieurs gènes ou d'autres déterminants héréditaires du génotype et qui comprend, sans s'y limiter, des caractères morphologiques, physiologiques, agronomiques, industriels (p. ex. caractéristiques d'huiles) et/ou biochimiques."
Paragraphe 8	"Un 'caractère essentiel' est un caractère qui est essentiel <u>fondamental</u> pour la variété dans son ensemble. Celui-ci doit contribuer aux caractéristiques principales, aux performances ou à la valeur d'usage de la variété et être important pour l'un des intervenants suivants : le producteur, le vendeur, le fournisseur, l'acheteur, le destinataire, l'utilisateur du matériel de reproduction ou de multiplication, du produit de la récolte ou des produits obtenus directement ou encore de la chaîne de valeur."
Paragraphe 11	"Une variété principalement <u>essentiellement</u> dérivée conserve généralement l'expression des caractères essentiels de la variété dont elle est dérivée, à l'exception des différences résultant de la dérivation, qui peuvent également inclure des différences dans les caractères essentiels."
Schémas 2, 3, 4, 5, encadré 3 :	"- principalement dérivée de A ' <u>ou B</u> '"
Schémas 2, 3, 4, 5, encadré 6 :	"- principalement dérivée de A ' <u>ou Z-1</u> '"

RECOMMANDATIONS

9. Le WG-EDV a recommandé que le CAJ, à sa soixante-dix-huitième session prévue le 27 octobre 2021, examine le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2 "Notes explicatives sur les variétés essentiellement dérivées selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (révision)", compte tenu des modifications approuvées par le WG-EDV indiquées au paragraphe 8 (ci-dessus) et des observations suivantes :

- a) le WG-EDV a pris note des observations formulées par la délégation espagnole au sujet du document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2 et il est convenu qu'il serait important que les membres du WG-EDV saisissent l'occasion de discuter de ces observations avec la délégation espagnole avant le CAJ, et
- b) le représentant de l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBRES) n'était pas d'accord avec le texte de la section II et l'inclusion de la section III dans le document UPOV/EXN/EDV/3 Draft 2, comme expliqué dans les observations de l'APBRES, dans l'appendice IV de l'annexe du document UPOV/WG-EDV/4/2 (voir https://www.upov.int/edocs/mdocs/upov/fr/wg_edv_4/upov_wg_edv_4_2.pdf).

DATE ET PROGRAMME DE LA CINQUIÈME RÉUNION, LE CAS ÉCHÉANT

10. Sous réserve de l'approbation du CAJ à sa soixante-dix-huitième session prévue le 27 octobre 2021, le WG-EDV est convenu qu'il avait terminé ses travaux et qu'il n'était pas nécessaire de convoquer une nouvelle réunion.

11. *Le présent compte rendu a été adopté par correspondance.*

[L'annexe suit]

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the members /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / MIEMBROS

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca, Buenos Aires (e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIA

Paul GARDNER (Mr.), Director, Domestic Policy & Legislation, IP Australia, Woden (e-mail: paul.gardner@ipaaustralia.gov.au)

Edwina VANDINE (Ms.), Senior Examiner, IP Australia, Woden (e-mail: Edwina.Vandine@ipaaustralia.gov.au)

CANADA / CANADA / CANADA

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa (e-mail: anthony.parker@canada.ca)

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa (e-mail: ashley.balchin@canada.ca)

CHILI / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile (e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Alejandro Ignacio SAAVEDRA PÉREZ (Sr.), Profesional Registro de Variedades, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile (e-mail: alejandro.saavedra@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing (e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Yuxia LIU (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing (e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

Yongqi ZHENG (Mr.), Research Professor, Laboratory of Molecular Identification of Plant Varieties, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing (e-mail: zyzq8565@126.com)

Yilei HOU (Ms.), Lecturer, Beijing Forestry University, Beijing (e-mail: houyilei427@163.com)

ÉGYPTE / EGYPT / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomic Engineer, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Certification (CASC), Giza (e-mail: Sh_z9@hotmail.com)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR

Yadira YACELGA (Sra.), Delegada, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales, Quito
(e-mail: yadiyacelga@gmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de registro de variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícola y Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Washington D.C.
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

FRANCE / FRANCE / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucouzé cedex
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

Catherine MALATIER (Mme), Assistante INOV, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucouzé cedex
(e-mail: catherine.malatier@geves.fr)

JAPON / JAPAN / JAPÓN

Teruhisa MIYAMOTO (Mr.), Deputy Director of Plant Variety Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: teruhisa_miyamoto170@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENYA

Simon Mucheru MAINA (Mr.), Head, Seed Certification and Plant Variety Protection Office, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: smaina@kephis.org)

Gentrix Nasimiyu JUMA (Ms.), Chief Plant Examiner, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: gjuma@kephis.org)

Luca's SUVA (Mr.), Senior Plant Inspector, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: lsuva@kephis.org)

MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de Variedades Vegetales, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

Ana Lilia ROJAS SALINAS (Sra.), Jefa, Departamento de Armonización Técnica, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (SADER), México
(e-mail: ana.rojas@snics.gob.mx)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / PAÍSES BAJOS

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

POLOGNE / POLAND / POLONIA

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska-los@coboru.gov.pl)

Joanna GRUSZCZYŃSKA (Ms.), Head, DUS Testing and Variety Identity Verification Unit, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: j.gruszczynska@coboru.gov.pl)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / REINO UNIDO

Caroline POWER (Ms.), Higher Executive Officer Team Leader for UK National Listing & UK Plant Breeders' Rights Administration, Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge
(e-mail: caroline.power@apha.gov.uk).

SUÈDE / SWEDEN / SUECIA

Jens WEIBULL (Mr.), Senior Officer, Swedish Board of Agriculture, Alnarp
(e-mail: jens.weibull@jordbruksverket.se)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader – Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Jean MAISON (Mr.), Deputy Head, Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: maison@cpvo.europa.eu)

II. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène KHAN NIAZI (Ms.), International Agriculture Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon
(e-mail: h.khanniazi@worldseed.org)

John Howard DUESING (Mr.), Consultant, Consulting EDV Project Manager, American Seed Trade Association (ASTA), West Des Moines
(e-mail: jhd3@mchsi.com)

EUROSEEDS

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, Euroseeds, Bruxelles
(e-mail: szonjacsorgo@euroseeds.eu)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Zürich
(e-mail: contact@apbrebes.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) /
COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

Jan DE RIEK (Mr.), Molecular Genetics & Breeding – Group Leader and CIOPORA co-vice president, Plant sciences unit, ILVO-Plant, Flanders research institute for agriculture, fisheries and food, Melle
(e-mail: jan.deriek@ilvo.vlaanderen.be)

Selena TRAVAGLIO (Ms.), Legal Counsel, Hamburg
(e-mail: selena.Travaglio@ciopora.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Mr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo
(e-mail: drisso@saaseed.org)

Marymar BUTRUILLE (Ms.), Germplasm IP Scientist Lead, Bayer Crop Science, Ankeny
(e-mail: marymar.butruille@bayer.com)

ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION (APSA)

Kanokwan CHODCHOEY (Ms.), Executive Director, Asia and Pacific Seed Association (APSA), Bangkok
(e-mail: may@apsaseed.org)

III. BUREAU / OFFICER / OFICINA

Peter BUTTON (Mr.), Chair

IV. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Ben RIVOIRE (Mr.), Head of Seed Sector Cooperation and Regional Development (Africa, Arab Countries)

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

[Fin de l'annexe et du document/
End of Annex and of document/
Fin del Anexo y del documento]